

Família isenta (adicional por criança)

Formulário 2 (frente) - MODELO

VERMELHO: preencher sem falta
VERDE: explicação

越前市令和5年度住民税非課税世帯に対する支援給付金(こしき)

- ★Para receber este auxílio é preciso ter recebido o auxílio emergencial (adicional) para famílias isentas do anos fiscal Reiwa 5 de Ehizen (70 ienes por família).
- ★Este formulário é para solicitação de quando houver 「crianças dependentes fora do registro de endereço」 ou 「bebês que nasceram após o dia seguinte da data base (1 de dezembro de 2023). (após o pagamento do auxílio emergencial, enviaremos uma notificação a parte sobre o referente das crianças que a prefeitura averiguar na data base).
- ★O prazo para solicitar este auxílio é até **31 de agosto de 2024 (sáb)** [os formulários devem chegar até essa data].

記入②

Preencha o nome das crianças alvo adicionais

申請日	令和 6 年 〇 月 〇 日
フリガナ	エチゼン タロウ
氏名	越前 太郎
現住所	(〒915-8530) 越前市府中一丁目13-7
連絡先	0*0 (1234) 5678

記入①

O solicitante deve ser o chefe de família do registro de endereço na data base (de 1 de dezembro de 2023). Pode haver casos onde os dependentes e o chefe de família sejam diferentes.

児童の状況

○この申請における「児童」とは、基準日(令和5年12月1日)時点において、世帯内で扶養(同一生計である)している18歳以下(平成17年4月2日生まれ以降)の者を指します。ただし、基準日の翌日以降に出生した児童を含みません。

	(フリガナ) 児童氏名	申請者 との続柄	生年月日	児童の状況	生計同一 確認欄
1	エチゼン イチロウ 越前 一郎	子	平成 21年 5月 15日 令和	<input checked="" type="checkbox"/> 同一世帯でないが扶養している(別居監護等) <input type="checkbox"/> 基準日(令和5年12月1日)の翌日以降に出生	<input checked="" type="checkbox"/>
2	エチゼン ハナコ 越前 花子	子	平成 6年 1月 14日 令和	<input type="checkbox"/> 同一世帯でないが扶養している(別居監護等) <input checked="" type="checkbox"/> 基準日(令和5年12月1日)の翌日以降に出生	<input checked="" type="checkbox"/>
3			平成 年 月 日 令和	<input type="checkbox"/> 同一世帯でないが扶養している(別居監護等) <input type="checkbox"/> 基準日(令和5年12月1日)の翌日以降に出生	<input type="checkbox"/>
4			平成 年 月 日 令和	<input type="checkbox"/> 同一世帯でないが扶養している(別居監護等) <input type="checkbox"/> 基準日(令和5年12月1日)の翌日以降に出生	<input type="checkbox"/>
5				<input type="checkbox"/> 同一世帯でないが扶養している(別居監護等) <input type="checkbox"/> 基準日(令和5年12月1日)の翌日以降に出生	<input type="checkbox"/>

記入③

Checar a situação de cada criança na hora de solicitar

※ caso a criança seja dependente apesar de não estar no mesmo registro de endereço, é necessário entregar um requerimento a parte também.

記入④

Verifique se o registro de endereço é o mesmo e cheque o item correspondente. ※ não é possível solicitar de crianças que estão em outro registro de endereço

記入⑤

Cheque 〳 na conta desejada. ※ Definir uma conta bancária cujo titular seja o solicitante (chefe de família)

- 振込口座 ※次の口座から指定してください。
- ① 越前市令和5年度住民税非課税世帯に対する支援給付金の受給口座
 - ② 申請者(世帯主)名義の口座 ※利用にはマイナンバーが必要です。
 - ③ 下記の現に使用している口座(希望する口座) 水道料引落口座 住民税等の引落口座 児童手当等の受給口座
 - ④ 申請者(世帯主)名義のその他口座
- 【振込口座記入欄】 ※長期間入出金のない口座は指定しないでください。

金融機関名	支店名	分類	口座番号 (右詰め記入)	口座名義(カナ) ※通帳のカナ表記に合わせて下さい
〳銀行 〳農協	〳支店			

【Conta bancária】

- Opção ① ⇒ anexar cópia de um documento de identificação
- Opção ② ⇒ anexar cópia de um documento de identificação
※ não é possível utilizar uma conta bancária cujo titular não seja o chefe de família
- Opção ③ ⇒ checar uma das contas registradas na prefeitura. Anexar uma cópia de um documento de identificação.
※ não é possível utilizar uma conta bancária cujo titular não seja o chefe de família. Em caso de múltiplas contas preencha o campo com os dados da conta desejada de forma discriminada.
- Opção ④ ⇒ preencher os dados da conta bancária para receber o auxílio. É necessário anexar cópia de um documento de identificação e dos dados da conta bancária.

Família isenta (adicional por criança)

Formulário 2 (verso) - MODELO

【誓約・同意事項】 ※必ず全ての項目を確認してください。

私の世帯は、令和5年度住民税非課税世帯に対する支援給付金(こども加算)の支給要件(※)に該当します。

※支援給付金(こども加算)の支給対象となるためには、以下の要件を全て満たすことが必要です。

- ア 基準日(令和5年12月1日)時点で、越前市に住民登録がある。
 - イ 世帯の全員が、令和4年1月～12月の所得により令和5年度住民税が非課税である。
 - ウ 世帯の全員が、令和5年度住民税が課税されている親族等の扶養を受けている世帯ではない。
 - エ 世帯の中に、租税条約による課税免除の適用を届け出ている者がいない。
 - オ 世帯の中に、扶養している(同一生計である)18歳以下(平成17年4月2日生まれ以降)の児童がいる。
- ② 私の世帯には、他の自治体を実施する同様の事業による給付金(対象児童1人当たり5万円)の支給を受けた者はいません。
- ③ 支援給付金(こども加算)の支給要件を満たすかどうかの審査を受けるため、本市が必要な住民基本台帳情報、税情報等の公簿等の確認を行うことや他の行政機関等に必要な資料の提供を求める・提供することに同意します。また、公簿等で確認できない場合は、関係書類の提出を行います。
- ④ この申請書(添付書類を含む)が、還付(返却)されないことに同意します。
- ⑤ 支給決定後、支援給付金(こども加算)の給付が振込不能等により完了せず、本市が申請者に連絡・確認できない場合に、支援給付金(こども加算)が支給されないことに同意します。
- ⑥ 支援給付金(こども加算)の支給後、本申請書の記載事項について虚偽が判明した場合や支援給付金(こども加算)の支給要件に該当しないことが判明した場合は、支援給付金(こども加算)を返還します。

Leia com atenção os termos de concordância e juramento, e solicite o auxílio apenas se estiver de acordo.

提出書類

- 『令和5年度住民税非課税世帯に対する支援給付金(こども加算)申請書』(本書)
※必要事項をご記入ください。
- 『申請者(世帯主)の本人確認書類の写し(コピー)』
※申請者(世帯主)の運転免許証、健康保険証、マイナンバーカード(マイナンバー通知カードは不可)、年金手帳、介護保険証、パスポート等の写し(コピー)をご用意ください。(いずれか1点)
- 『振込口座を確認できる書類の写し(コピー)』(振込口座が表面「④申請者(世帯主)名義のその他口座」の方のみ)
※通帳やキャッシュカードなど、振込口座の金融機関名・口座番号・口座名義人(カナ)を確認できる部分の写し(コピー)をご用意ください。
- 『申立書(様式第2号別紙)』(表面「同一世帯でないが扶養している(別

Não se esqueça de anexar os documentos necessários.

Caso solicite incluindo crianças dependentes que estão em outro registro de endereço, é necessário entregar um requerimento a parte.

※記入漏れや、添付書類の不備がないか申請前に再確認してください。
(記入漏れや添付書類の不備がある場合、給付が遅くなる又は給付が受けられない場合があります。)

【公金受マイナ】 ※ **Caso solicite o auxílio por procuração é necessário anexar também uma procuração ※**

Por regra, apenas as pessoas abaixo podem solicitar por procuração:

- ① Quem mora junto e está no mesmo registro familiar
- ② Representante legal (curadores, curadores com autoridade de representação concedida pelo juiz, etc)
- ③ Familiares

※No site específico do auxílio emergencial de Echizen consta maiores detalhes sobre a solicitação por procuração e também o modelo de preenchimento do mesmo.

※ caso seja possível conferir a nomeação de tutor por comprovantes de registro com base no sistema de registro tutelar, e entregar uma cópia do mesmo não há necessidade de preencher o quadro da procuração.

※ caso seja possível conferir a nomeação de curador/assistente por comprovantes de registro com base no sistema de registro tutelar, e que também conste que o outorgado tenha a procuração para representação em inventário para recebimento de benefícios públicos e entregar uma cópia do mesmo não há necessidade de preencher o quadro da procuração.